

# **Revista Românească pentru Educație Multidimensională**

Romanian Journal for Multidimensional Education

ISSN: 2066 – 7329 (print), ISSN: 2067 – 9270 (electronic)

Coverd in: Index Copernicus, Ideas. RePeC, EconPapers, Socionet,  
Ulrich Pro Quest, Cabbel, SSRN, Appreciative Inquiry Commons,  
Journalseek, Scipio, EBSCO

---

**"L 'éducation de l'Europe en France dans le cadre des programmes de  
""l'éducation nationale et sa mise en oeuvre pédagogique en college  
"**

**The Education of Europe in France as Part of National Education Programs  
and Its Implementation in Teaching College**

*Brigitte SAINT-GEORGES*

Revista Românească pentru Educație Multidimensională, 2010, Year 2, No.  
5, December, pp: 19-25

The online version of this article can be found at:

<http://revistaromaneasca.ro>

---

Published by:

Lumen Publishing House

On behalf of:

Lumen Research Center in Social and Humanistic Sciences

# L'éducation de l'Europe en France dans le cadre des programmes de l'éducation nationale et sa mise en œuvre pédagogique en collège

## The Education of Europe in France as Part of National Education Programs and Its Implementation in Teaching College

Ph.D. Candidate Brigitte SAINT-GEORGES<sup>1 2</sup>

### Abstract:

*How is Europe discovered and studied in France in the school system, particularly at secondary school level? How do we prepare our students to become, not only French citizens, but citizens of Europe? How does giving them the feeling they no longer belong to only one country, constitute a nation, but to belong to a continent, a continent that is economically strong and politically wants to compete with the superpowers like the United States - States? These are the questions we ask here.*

### Keywords:

*Education, educational programs,*

---

<sup>1</sup>Researcher Brigitte SAINT-GEORGES – Teacher at “Sainte-Autreberthe” College, Montreuil-sur-mer, France, and Student Researcher at “Artois” University, Arts and Entertainment, Arras, France.

<sup>2</sup> This article was presented at the International Symposium "LE COLLOQUE INTERNATIONAL" L'ÉCOLE EUROPÉENNE - ÉCOLE DE DEMAIN" as part of the international project "L'ÉCOLE EUROPÉENNE". The Symposium was held on the 22nd of November, 2010 and was conducted by School with I-VIII classes from Lunca Cetatuii, Ciurea, Iasi County, Romania and "D. Popa" High School from Mogosesti, Iasi County, Romania, in collaboration with the School Inspectorate of Iasi, "Al. I. Cuza" High School from Chisinau, Republic of Moldavia, "Science Academy" Lyceum from Chisinau, Republic of Moldavia, "Sainte-Autreberthe" College from Montreuil-sur-Mer, France, "Artois" University from France, Lumen Research Centre in Humanistic Sciences from Iasi, Romania, "Mihail Codreanu" School from Iasi, Romania, and the Cultural Association "Pro Natio" from Iasi, Romania. The publication of the present article in "Postmodern Openings" Journal was made with the consent of the author and of the Lumen Publishing House, Iasi, Romania.

Comment l'Europe est-elle découverte et étudiée en France dans le système scolaire, en particulier dans le secondaire, au niveau du collège? Comment prépare-t-on nos élèves à devenir, non plus seulement des citoyens français, mais aussi des citoyens européens? Comment leur donne-t-on le sentiment de ne plus seulement appartenir à un pays, constituer une nation, mais d'appartenir à un continent, un continent qui se veut politiquement et économiquement fort pour pouvoir rivaliser avec les super puissances comme les Etats -Unis? Telles sont les questions que nous nous posons ici.

## I. Les programmes

Les systèmes éducatifs des pays membres de l'Union Européenne sont très variés. En France les programmes d'enseignement sont centralisés et définis par le ministère de l'Education Nationale, organisme émanant et géré par l'Etat. On insiste en particulier sur l'égalité des chances et on a instauré "le collège pour tous", de la classe de 6<sup>ème</sup> à la classe de 3<sup>ème</sup> et s'est fixé l'objectif des 80% d'une classe d'âge au niveau du baccalauréat général, technique ou professionnel. Mais, c'est réellement en collège que s'opère cette édification à la culture commune et c'est pendant cette période que les apprentissages sur l'Europe se concentrent. Le collège est constitué de trois cycles: celui de l'observation qui concerne la classe de 6<sup>ème</sup>, le cycle central qui concerne les classes de 5<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> et le cycle d'orientation qui concerne la classe de 3<sup>ème</sup>.

Dans le cadre des programmes, au collège, l'éducation à l'Europe se fait progressivement et à travers différentes matières d'enseignement.

Celle qui occupe la place phare est l'Histoire -Géographie. Matière qui se scinde en deux parties:

En Histoire, l'Europe ne sera vraiment étudiée qu'en classe de quatrième, c'est-à-dire lors de la troisième année de collège. Les élèves ont alors l'occasion d'étudier l'Europe et son expansion au XIX<sup>e</sup> siècle ( 1815-1914), en analysant en particulier l'âge industriel, les mouvements libéraux et nationaux et le partage du monde:" La comparaison de cartes du monde en 1815 et en 1914 permet de mettre en évidence le phénomène colonial, sans entrer dans les détails chronologiques, mais en évoquant les multiples raisons qui rendent compte de l'expansion mondiale des puissances industrielles, les formes diverses de cette expansion et les tensions internationales qu'elle suscite"<sup>3</sup>.

En géographie, après avoir rappelé la distinction entre le continent européen et l'union européenne et avoir indiqué rapidement les grandes étapes

---

<sup>3</sup> Enseigner au collège, Histoire, Géographie, Education civique, Programme et Accompagnement, Ministère de l'Education Nationale, de l'enseignement Supérieur et de la Recherche, scérén, Montrouge, 2004, p.79.

de sa construction, les élèves étudient le continent européen dans sa diversité géographique, linguistique, religieuse, politique et économique en repérant et localisant les ensembles du relief, “les principaux domaines bioclimatiques (que l’on) met en rapport avec l’urbanisation et les réseaux de communication pour expliquer les paysages et la structuration de l’espace européen”<sup>4</sup> et s’attardent sur quelques mégalopoles. Ensuite, ils sont amenés à étudier de beaucoup plus près certains états d’Europe: l’Allemagne, la Russie, le Royaume-Uni et un des états de l’Europe méditerranéenne, le plus souvent, l’Italie. Ils établissent une sorte de fiche d’identité de ces pays et travaillent sous l’angle de la problématique de leur place au sein de l’Europe. Ils abordent également la variété des systèmes politiques et ce qui fait la richesse économique de chacun mais aussi ses difficultés et ses faiblesses.

En Education Civique, les élèves sont amenés à étudier les droits de l’homme au sein de l’Europe. Il s’agit de “montrer que l’identité de l’Europe se construit sur un patrimoine historique commun et se fonde sur l’application des principes définis par la Convention européenne des droits de l’homme; de mettre en perspective la volonté commune qui anime l’union européenne et les diversités liées à l’histoire et aux traditions culturelles des Etats membres; de souligner l’émergence d’une citoyenneté de l’Union Européenne”<sup>5</sup>. Il faut tenter de faire comprendre aux élèves que la citoyenneté européenne est complémentaire à la citoyenneté nationale, en partant de la culture et des principes communs et montrant à la fois les forts indices des identités nationales qui restent très marquées.

En classe de troisième, c’est-à-dire en quatrième année de collège, l’Europe est abordée sous l’angle des deux guerres mondiales de 1914-1918 et de 1939-1945, dans le jeu des alliances et dans leurs actions et participation respectives à ces deux conflits. Ensuite, c’est le monde après 1945 qui est abordé; après avoir vu les bilans de la dernière guerre, ils étudient la manière dont les pays d’Europe se sont reconstruits, en insistant sur les points suivants: “la croissance économique, l’évolution démographique et leurs conséquences sociales et culturelles.”<sup>6</sup>; “En utilisant différents critères pour définir richesse et pauvreté, des cartes permettent de présenter et d’expliquer les contrastes entre les continents, entre les états (grandes puissances, pays émergents et pays pauvres) et au sein des sociétés.”<sup>7</sup>

En géographie, ils analysent l’Union européenne en tant que puissance économique majeure comparée à celle des Etats -Unis et du Japon. et “Après l’étude de l’origine et des grandes étapes de la construction européenne, on

---

<sup>4</sup> ibidem, p. 80

<sup>5</sup> Ibidem, p.130

<sup>6</sup> Ibidem, p. 151.

<sup>7</sup> Ibidem, p.151.

insiste ici sur l'originalité de ce pôle constitué d'une association d'Etats indépendants"<sup>8</sup>.

Parallèlement à ces vues d'ensemble historiques et géographiques, les élèves étudient d'autres aspects de plusieurs pays européens par le biais de l'enseignement des langues vivantes. Les plus courantes en France sont l'Anglais, l'Allemand, l'Espagnol et parfois l'Italien. On ne se contente pas de contenus linguistiques, puisque on a soin de faire en sorte que l'apprentissage de la langue s'effectue toujours par l'intermédiaire de personnages en situation, de manière à ce que les élèves puissent repérer les spécificités politiques, structurelles, géographiques mais aussi des mœurs des pays concernés. Ce sont d'autant d'occasions d'enrichir progressivement le lexique des élèves. Ainsi, ils sont amenés à appréhender des contenus linguistiques insérés dans des contenus culturels qui ne cessent de mettre en relation modernité et tradition. Les deux domaines fonctionnent en interdépendance. "En situation d'apprentissage, il est donc indispensable de s'appuyer dès le début de la progression sur cette interaction pour que les élèves ancrent leurs connaissances linguistiques (morphosyntaxiques, phonologiques et lexicales) dans une réalité culturelle définie. Ainsi, le jeune élève entrera en contact avec des aspects civilisationnels du pays étranger en utilisant des mots qui renvoient à des réalités culturelles différentes et en lisant ou en écoutant des documents qui s'inscrivent dans ce contexte culturel"<sup>9</sup>.

Notons encore que les programmes de langues vivantes s'appuient dorénavant sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR). Les buts, les objectifs et les fonctions de cet organisme sont définis à la lumière de la politique générale en langues du Conseil de l'Europe. C'est aussi un instrument idéal pour la comparabilité internationale des résultats de l'évaluation.

En musique et en Arts Plastiques, ce sont certaines grandes figures européennes que les élèves vont découvrir, en étudiant par exemple des mouvements artistiques comme le Romantisme ou l'Impressionnisme. En Musique, ils ont aussi l'occasion d'étudier certains genres musicaux particuliers comme le Flamenco espagnol ou les chants irlandais traditionnels.

Les matières artistiques sont celles qui permettent peut-être le mieux d'établir des compétences transdisciplinaires en mettant en relation plusieurs champs disciplinaires complémentaires; en effet pour contextualiser une œuvre, la mettre en perspective historiquement et géographiquement est absolument nécessaire, et c'est ainsi qu'elle recouvrera son sens plein. De même que dans le cadre d'un mouvement artistique, il est nécessaire de mettre en relation les

---

<sup>8</sup> Ibidem, p.153.

<sup>9</sup> Programmes des collèges, Langues vivantes étrangères au palier I, Allemand, Bulletin officiel, Hors série, n°6, 25 août 2005.

différents domaines, les uns s'éclairant à la lumière des autres, C'est à ces sortes d'occasions que les élèves découvriront par exemple Picasso, Dali, Durer Vermeer, Mozart, Grieg, Vivaldi et s'ouvriront à une culture européenne.

En Français, en littérature, à chaque niveau, de la sixième à la troisième, on peut choisir, de faire lire un roman, un récit ou une pièce de théâtre d'un auteur étranger, en prenant bien garde de se livrer davantage à une étude du contenu sémantique plutôt que stylistique puisqu'on travaille sur des traductions. Mais il est intéressant de proposer à nos élèves ce genre d'ouverture à une autre culture et à une autre façon d'appréhender le monde. Certains auteurs européens sont ainsi couramment étudiés en France: Italo Calvino, les frères Grimm, Hoffmann, Gogol, Kafka, Zweig, Tchekhov ou bien encore Kundera, Ionesco, Beckett qui ont, à un moment de leur carrière, choisi d'écrire en Français pour éviter de voir leurs œuvres desservies par des traductions parfois approximatives.

## II. La mise en œuvre pédagogique

Les enseignants de collège, dans le scrupuleux respect des programmes définis ci-dessus, approfondissent la connaissance des pays de l'Europe en proposant diverses activités qui permettent enrichissement, échange et aide. Partant de l'expérience dans mon propre collège, voici quelques exemples de mises en œuvre pédagogiques.

Ainsi, les enseignants agrémentent les apprentissages en proposant aux élèves l'étude et l'analyse de documents et supports variés, comme des articles de journaux, de magazines, des films, des documentaires et des chansons, pour leur permettre de toucher au plus près les réalités européennes. Notons que c'est une pratique exclusive et spécifique de l'option Euro en langue anglaise.

De temps à autre des voyages pédagogiques sont conçus dans les pays frontaliers ou plus éloignés pour que les élèves puissent appréhender pratiquement ce qu'ils ont étudié en classe. Des déplacements à Strasbourg sont aussi parfois envisagés pour mieux leur faire comprendre le fonctionnement du Parlement Européen en leur permettant d'assister à une séance par exemple.

Les professeurs de langues vivantes organisent souvent des échanges avec le pays dont les élèves étudient la langue de sorte à les immerger, momentanément, dans le quotidien d'une famille pour qu'ils mettent en pratique leurs connaissances linguistiques mais aussi pour qu'ils se rendent compte des spécificités des mœurs du peuple concerné; et cela leur donne également l'occasion de voir et visiter les monuments symboles du pays.

Les enseignants d'Histoire et Géographie organisent des temps forts sur l'Europe, en particulier en classe de 4<sup>ième</sup>, puisque, nous l'avons vu précédemment, c'est à ce niveau que l'Europe au collège est le plus étudiée. Ainsi, dans notre établissement, il y a deux ans, les élèves, après s'être

documentés sur le pays de l'Europe qu'ils avaient choisi, avaient constitué des panneaux d'exposition, présentant entre autres, une fiche d'identité du pays qui précisait la capitale, le nombre d'habitants, la superficie, l'ancienne monnaie, la date d'adhésion à l'Union Européenne, le drapeau, le régime politique, la situation géographique et ses caractéristiques propres, le patrimoine culturel (personnages et monuments célèbres), les spécialités gastronomiques. Ils devaient aussi se procurer l'hymne national. Ensuite, ils ont conçu un quizz de 6 questions à destination des élèves en visite et lors d'une journée précise, ils ont installé un stand, l'ont décoré, ont affiché leur panneau et ont réalisé des recettes afin de proposer une dégustation aux visiteurs, qui étaient tous les autres élèves du collège accompagnés de leurs professeurs. Après un vote, les élèves du meilleur stand furent récompensés. Outre l'aspect festif et ludique de ce genre de manifestations, cela a eu le mérite de contribuer à une meilleure connaissance pour tous des pays de l'Union Européenne.

Enfin, l'aide est devenue également une réalité pour notre collège puisque depuis deux ans, nous contribuons à un échange caritatif avec la Roumanie, en proposant aux élèves une collecte, au moment de Noël, de jouets et de produits de toilette et un repas "pain-pomme" pour que les bénéficiaires puissent aider de jeunes scolaires orphelins à avoir un repas chaud l'hiver. Mais cet échange ne s'arrête pas là puisqu'il se prolonge par une communication épistolaire ou par mail entre nos élèves de 6ième et les jeunes roumains.

### **Conclusions**

On peut affirmer qu'il y a un réel effort de la part de l'Etat français dans les programmes officiels pour les élèves aient une certaine connaissance de l'Europe sinon une connaissance certaine et reconnaître l'imagination et le dévouement des enseignants français pour mettre en œuvre des pédagogies innovantes qui visent à mettre davantage encore l'élève en contact avec les réalités européennes; cependant quels que soient les efforts entrepris, les jeunes ont encore le sentiment de mal connaître l'Europe, surtout les pays de l'Est.

L'effort devait être davantage international et les échanges devenir plus faciles et systématiques, car il est nécessaire de mieux se connaître mutuellement, pour qu'un véritable sentiment d'union et de citoyenneté européenne prenne véritablement le chemin des consciences de toutes les populations.

## References

- (2004) *Enseigner au collège, Histoire, Géographie, Education civique, Programme et Accompagnement*, Ministère de l'Education Nationale, de l'enseignement Supérieur et de la Recherche, scérén, Montrouge, p.79.
- (2005) *Programmes des collèges, Langues vivantes étrangères au palier I, Allemand*, Bulletin officiel, Hors série, n°6, 25 août.